







## Italiano

### A Nomi delle parti

- Auricolare destro
- Controllo remoto
- Auricolare sinistro
- ① Supporto
- ② Coperchio USB
- ③ Regolatore del cavo
- ④ Punto in rilievo che indica il lato sinistro
- ⑤ Copriauricolare
- ⑥ Microfono
- ⑦ Pulsante "LED"
- ⑧ Terminale carica (DC IN)
- ⑨ Pulsante [+]
- ⑩ Pulsante [-]
- ⑪ Pulsante [-]

### B Carica

La batteria ricaricabile (installata nell'unità) inizialmente non è carica. Caricare la batteria prima di utilizzare questa unità.

**Collegare questa unità ad un computer (●) usando il cavo di carica USB (in dotazione).**

- Il LED sull'auricolare destro lampeggia in rosso entro circa 3 secondi dopo che viene stabilito il collegamento.
- Questo LED (●) si accende in rosso quando è in corso la carica. Quando la carica è completa, il LED si spegne.
- La carica richiede circa 1,5 ore da batteria scarica a batteria completamente carica. (Tempo di carica veloce per autonomia di 70 minuti. Circa 15 minuti)

- Non è possibile accendere l'unità durante la ricarica.
- Non usare un cavo di ricarica USB diverso da quello in dotazione.
- Quando il livello di carica della batteria è ridotto durante l'uso dell'unità, il LED blu lampeggiante diventerà rosso. Verrà emesso un segnale sonoro ogni minuto. Quando la batteria è scarica, l'unità si spegne.

### C Accensione/spengimento

**Tenere premuto [○] (●) su questa unità per circa 3 secondi sino a che il LED (blu) (●) lampeggia.**

Verrà emesso un segnale acustico e il LED sull'auricolare destro lampeggerà.

### Per spegnere

Tenere premuto [○] per circa 3 secondi. Verrà emesso un segnale sonoro e l'unità verrà spenta.

• Se l'unità non è collegata ad un dispositivo Bluetooth®, l'unità emetterà un segnale sonoro e si spegnerà automaticamente quando non viene usata per circa 5 minuti. (Spegnimento automatico)

### D Connessione di un dispositivo Bluetooth®

- **Abbinamento Bluetooth®**
- 1 In stato spento, tenere premuto [○] su questa unità sino a che il LED lampeggia alternativamente in blu ed in rosso.
- 2 Selezionare "RP-BT335" (●) dal menu del dispositivo Bluetooth®.

• Se viene richiesta una password, immettere "0000" (quattro zeri) per questa unità.

• Quando il LED (blu) lampeggia due volte ogni circa 2 secondi, l'abbinamento (registrazione) è completato. (Collegamento stabilito)

■ **Connessione ad un dispositivo Bluetooth® abbinato**

- 1 Accendere questa unità.
- 2 Effettuare il passaggio 2 di "Abbinamento Bluetooth®". (→ sopra)

• Quando il LED (lampeggia due volte ogni circa 2 secondi, l'abbinamento (registrazione) è completato. (Collegamento stabilito)

### E Come indossare gli auricolari.

**Utilizzare il dispositivo Bluetooth® all'unità.**

- **Ascolto di musica**
- Selezionare e riprodurre la musica sul dispositivo Bluetooth®.

• La musica selezionata viene trasmessa agli auricolari dell'unità.

- **Controllo remoto (disponibile solo se il proprio dispositivo Bluetooth® supporta "AVRCP")**

(Esempio di operazione)

Riprodurre / Mettere in pausa:

Amplificare il volume:

Ridurre il volume:

Passare all'inizio del brano successivo:

Ritornare all'inizio del brano corrente:

■ **Effettuare una telefonata**

- 1 Premere [○] sull'unità e rispondere alla chiamata in ingresso.
- 2 Iniziare a parlare.
- 3 Premere [○] per terminare la telefonata.

• (solo HFP) Rifiutare una chiamata/cambiare il dispositivo della chiamata: Premere velocemente due volte [○].

• È possibile effettuare una conversazione telefonica usando il microfono dell'unità effettuando una chiamata dal telefono abilitato Bluetooth®.

■ **Ripristino delle impostazioni di fabbrica**

- 1 Mentre l'unità è spenta, tenere premuto [○] per almeno 5 secondi sino a che il LED inizia a lampeggiare alternativamente in blu e rosso.

2 Mentre il LED lampeggia alternativamente in blu e rosso, tenere premuti contemporaneamente [+] e [-] per almeno 5 secondi.

• Il LED lampeggerà rapidamente in blu. L'unità verrà ripristinata alle impostazioni di fabbrica.

### G Come rimuovere la batteria quando si smaltisce questa unità

Le seguenti istruzioni non servono per scopi di riparazione ma per lo smaltimento di questa unità. Una volta smontata, questa unità non è ripristinabile.

• Quando si smaltisce questa unità, estrarre le batterie installate e riciclarle.

■ **Pericolo**

Poiché la batteria ricaricabile è specifica per questo prodotto, non usarla per dispositivi diversi.

• Non riscaldare o esporre a fiamme.

• Non lasciare la batteria a lungo all'interno dell'auto, esposta alla luce solare diretta e con le porte e i finestrini chiusi.

• Non forare la batteria con un chiodo, non sottoporla ad impatti, non smontarla o modificarla.

• Fare in modo che i fili non tocchino parti metalliche e non vengano a contatto tra loro.

• Non trasportare o riporre la batteria con una collana, forcina per capelli, o simili. In tali casi la batteria potrebbe generare calore, incendiarsi, o rompersi.

### Attenzione

Riporre la batteria rimossa ed altri oggetti fuori dalla portata dei bambini. Un ingerimento accidentale di un oggetto di questo tipo può avere un effetto sfavorevole sul corpo umano.

• Se pensate che sia stato ingerito un oggetto di questo tipo, consultate immediatamente un medico.

Se del fluido fuoriesce dalla batteria, intraprendere la seguente misura, e non toccare il fluido con le mani nude.

Il contatto del fluido con gli occhi può causare la perdita della vista.

• Lavare immediatamente gli occhi con acqua senza strofinare, quindi consultare un medico.

Se del fluido viene a contatto con il corpo o con i vestiti, questo può causare infiammazione della pelle o lesioni.

• Sciocquare sufficientemente con acqua pulita, quindi consultare un medico.

L'auricolare sinistro incorpora una batteria ricaricabile litio-ione-polimero. Effettuare lo smaltimento in base alle norme locali.

• Quando si smaltisce la batteria, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

- 1 Tenere la parte superiore dell'auricolare sinistro (L) ed inserire un cacciavite a testa piatta (non in dotazione) sotto al coperchio superiore ●.
- 2 Fare attenzione a tenere le dita lontane dalla punta del cacciavite.
- 3 Scegliere un cacciavite abbastanza grande per lo spazio presente sotto al coperchio superiore.
- 4 Inserire il cacciavite per fare leva, e spingere il coperchio superiore ● verso l'alto.
- 5 Fare attenzione a non toccare la batteria con il cacciavite.
- 3 Tenere la batteria ●, e rimuoverla.
- 4 Estrarre la batteria ● e separarla dall'auricolare sinistro tagliando i fili, uno alla volta, con le forbici.
- Isolare i fili della batteria rimossa con nastro adesivo.
- Non danneggiare o smontare la batteria.

## Polksi

### A Nazwy części

- Prawe słuchawka
- Zdalne sterowanie
- Lewa słuchawka
- ① Zaczep na ucho
- ② Pokrywa USB
- ③ Regulator długości przewodu
- ④ Wypukła kropka wskazująca lewą stronę
- ⑤ Wkładka douzna (mikrofon)
- ⑥ Wskaźnik LED
- ⑦ Wyjście ładowania (DC IN)
- ⑧ Przycisk [+]
- ⑨ Przycisk [○]
- ⑩ Przycisk [-]
- ⑪ Dalej zwanym "dioda LED"

### B Ładowanie

Bateria wielokrotno ładowana (zamontowana w niniejszym urządzeniu) nie zostaje wstępnie naładowana. Naładuj baterię przed użyciem tego urządzenia.

**Podłącz niniejsze urządzenie do komputera (●) przy użyciu przewodu ładującego USB (w zestawie) (●).**

- W ciągu około 3 sekund po nawiązaniu połączenia dioda LED na prawej słuchawce zacznie świecić na czerwono.
- Podczas ładowania dioda LED (●) będzie świeciła się na czerwono. Po zakończeniu ładowania dioda LED zgśnie.
- Czas ładowania wynosi około 1,5 godziny od stanu całkowitego rozładowania do pełnego naładowania. (Czas szybkiego ładowania pozwalający na 70 minut zasilania: Około 15 minut)
- Podczas ładowania nie można włączyć zasilania.
- Nie należy używać wyłącznie przewodu ładującego USB dołączanego do urządzenia.
- Jeśli w czasie korzystania z urządzenia zostanie spadnie poziom baterii, dioda LED migie na niebiesko zmierni kolor na czerwono. Co 1 minutę będzie rozlegał się sygnał dźwiękowy. Gdy bateria wyczerpie się, zasilanie zostanie wyłączone.

• Nie należy używać wyłącznie przewodu ładującego USB dołączanego do urządzenia.

• Jeśli w czasie korzystania z urządzenia zostanie spadnie poziom baterii, dioda LED migie na niebiesko zmierni kolor na czerwono. Co 1 minutę będzie rozlegał się sygnał dźwiękowy. Gdy bateria wyczerpie się, zasilanie zostanie wyłączone.

### C Włączanie/wyłączanie zasilania

Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sekundy przycisk [○] (●) na niniejszym urządzeniu aż dioda LED (niebieska) (●) zacznie migać.

• Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a dioda LED na prawej słuchawce douśnie zacznie migać.

**Wyłączenie zasilania**

Naciśnij i przytrzymaj [○] przez ok. 3 sekundy. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a zasilanie zostanie wyłączone.

• Jeśli niniejsze urządzenie nie jest podłączone do urządzenia z funkcją Bluetooth®, niniejsze urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i wyłączy się automatycznie około 5 minut po zakończeniu jego użytkowania. (Automatyczne wyłączenie zasilania)

### D Podłączanie urządzenia Bluetooth®

- **Parowanie Bluetooth®**
- 1 W stanie wyłączonym naciśnij i przytrzymaj [○] na niniejszym urządzeniu aż dioda LED zacznie migać przemiennie na niebiesko i czerwono.
- 2 Wybierz pozycję "RP-BT335" (●) w menu urządzenia Bluetooth®.

• W przypadku poproszenia o podanie kodu wprowadz kod "0000" (cztery zera) niniejszego urządzenia.

• Kiedy dioda LED (niebieska) zamiga dwukrotnie co ok. 2 sekundy, parowanie (rejestracja) zostało zakończone. (Nawiązano połączenie)

■ **Podłączanie sparowanego urządzenia Bluetooth®**

- 1 Włącz to urządzenie.
- 2 Wykonaj krok 2 procedury "Parowanie Bluetooth®". (→ powyżej)

• Kiedy dioda LED (niebieska) zamiga dwukrotnie co ok. 2 sekundy, parowanie (rejestracja) zostało zakończone. (Nawiązano połączenie)

### E Zakładanie słuchawek

**F Użytkowanie słuchawek**

Połącz urządzenie z funkcją Bluetooth® z niniejszym urządzeniem.

■ **Sluchanie muzyki**

Wybierz i odtwórz muzykę na urządzeniu z funkcją Bluetooth®.

• Wybrana muzyka jest przesyłana do słuchawek niniejszego urządzenia.

■ **Zdalne sterowanie (Dostępne tylko w przypadku, gdy urządzenie Bluetooth® obsługuje "AVRCP")**

(Przykład operacji)

Odtwórz / Pauza:

Zwiększ głośność:

Zmniejsz głośność:

Prześlij do początku następnego ścieżki dźwiękowej:

Powróć do początku aktualnie odtwarzanej ścieżki dźwiękowej:

■ **Wykonywanie połączenia telefonicznego**

- 1 Naciśnij [○] na niniejszym urządzeniu i odbierz rozmowę.
- 2 Rozpozni rozmowę.
- 3 Naciśnij [○] aby zakończyć połączenie telefoniczne.

• (Dotyczy tylko HFP) Odrzuc połączenie telefon: Naciśnij [○] szybko dwukrotnie.

• Za pomocą niniejszego urządzenia można prowadzić rozmowę telefoniczną wykorzystując jego mikrofon i wykonując połączenie z telefonem z funkcją Bluetooth®.

■ **Przywracanie ustawień fabrycznych**

- 1 Gdy niniejsze urządzenie jest wyłączone, naciśnij i przytrzymaj [○] przez co najmniej 5 sekund, aż dioda zacznie migać na przemian na niebiesko i czerwono.
- 2 Gdy dioda LED migie na przemian na niebiesko i czerwono, naciśnij i przytrzymaj [+ ] oraz [-] w tym samym czasie przez co najmniej 5 sekund.

• Dioda LED będzie szybko migać na niebiesko. W słuchawkach zostaną przywrócone ustawienia fabryczne.

### G Usunięcie baterii w celu wykorzystania niniejszego urządzenia

Poniższe zalecenia nie odnoszą się do czynności naprawczych, a jedynie są związane z usuwaniem niniejszego urządzenia. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do ponownego montażu po jego zdemontowaniu.

• W przypadku użycia niniejszego urządzenia wyjąć zainstalowaną w nim baterię i oddać ją do recyklingu.

■ **Niebezpieczeństwo**

Nieprawidłowa praca zainstalowanej specjalnie dla niniejszego produktu, nie należy używać jej do zasilania innych urządzeń.

• Nie ładować wyciążniętej baterii.

• Nie ogrzewaj i nie wrzucaj do ognia.

• Nie należy pozostawiać baterii przez dłuższy czas w samochodzie z zamkniętymi drzwiami i oknami wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

• Nie należy używać baterii, które uległy uszkodzeniu, miazdzący ani przebijają.

• Nie należy łączyć przewodów baterii lub dopuszczać do ich kontaktu z metalowymi przedmiotami przewodzącymi.

• Nie należy transportować ani przechowywać baterii wraz z przedmiotami takimi jak szpilki czy spinki do włosów.

Może to spowodować przegrzanie, wybuch lub zapłon baterii.

■ **Ostrzeżenie**

Wyjąć baterię i inne przedmioty należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przydatne informacje takie elementy może skutkować obrażeniami ciała.

• W przypadku podejrzenia polknięcia jakiegokolwiek z tych elementów należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

W przypadku wycieku elektrolitu z baterii należy podjąć następujące kroki i nie dotykać płynu gołymi dłońmi.

• Jeśli płyn dostanie się do oka, może spowodować utratę wzroku.

• Należy natychmiast przemyć oczy wodą, nie pocierając ich, a następnie skonsultować się z lekarzem.

W przypadku kontaktu z płynem z ciałem lub ubraniem może dojść do podrażnienia skóry i urazów.

- Dokładnie spłukać czystą wodą, a następnie skonsultować się z lekarzem.
- W lewą słuchawkę wbudowania jest litowo-polimernowa bateria wielokrotno ładowania. Użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami. W przypadku użycia niniejszego produktu należy zdemontować urządzenie zgodnie z poniższymi instrukcjami i wyjąć wbudowaną baterię wielokrotno ładowania.
- Zdemontować po wyczerpaniu się baterii.
- W przypadku użycia niniejszego urządzenia należy skontaktować z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

1 Przytrzymaj górną część lewej słuchawki (L) i wsuń płaski śrubokręt (dostępny w sprzedaży) pod górną pokrywę ●.

• Trzymaj palec z dala od krawędzi śrubokręta.

2 Połóż śrubokręt po wypięciu horny kryty ● nhoru.

• Bude ostrożni, abyście se śrubówkąm niedotkli baterie.

3 Uchopcie baterię ● a odstrąście ją.

4 Wytnięte baterie ● a oddajcie jł od lewego słuchawki postępnym przefiltrowanm vodičk nóżkami.

• Zabezpiecz elementy przewodów baterie za pomocą taśmy izolacyjnej.

• Nie niszczyć i nie rozbijać baterie.

## Česky

### A Názvy dílů

- Pravé naslucháčko
- Dálkové ovládání
- Levé slucháčko
- ① Závěs
- ② Kryt USB
- ③ Spona pro nastavení kabelu
- ④ Vypuklá kropka ukazující levou stranu
- ⑤ Nasloucháčko
- ⑥ Mikrofon
- ⑦ Wskaźnik LED
- ⑧ Výjětí ladowání (DC IN)
- ⑨ Tlačítko [+]
- ⑩ Tlačítko [○]
- ⑪ Tlačítko [-]
- Dalej jn "kontrolka"

### B Nabíjení

Dobijte baterie (instalované v zařízení) není při dodání nabíje. Před použitím tohoto zařízení nabijte baterie.

**Pripojte toto zařízení k počítači (●) a pomocí kabelu USB nabijte přes rozhraní USB (ve sadě dáváky) (●).**

- Po asi 3 sekundách po navázání spojení, začne kontrolka na pravém sluchávce svítit červeně.
- Kontrolka (●) svítí při nabíjení červeně. Po dokončení nabíjení kontrolka zhasne.
- Ze zcela nenabitého stavu do stavu zcela nabitého bude nabíjení trvat asi 1,5 hodiny. (Čas rychlého nabíjení pre 70 minut používání: Přibl. 15 minut)
- V průběhu nabíjení není možné zapnout nabíjení.
- Nepoužívejte žádný jiný kabel pro nabíjení přes rozhraní USB s výjimkou dodaného.
- Pokud není baterie dostatečně nabíjena v průběhu používání zařízení, může blízkosti kontrolka změnit barvu na červenou. Každou 1 minutu se ozve pípnutí. Když se baterie vyčerpá, napájení se vypne.

• Pokud není baterie dostatečně nabíjena v průběhu používání zařízení, může blízkosti kontrolka změnit barvu na červenou. Každou 1 minutu se ozve pípnutí. Když se baterie vyčerpá, napájení se vypne.

• Pokud není baterie dostatečně nabíjena v průběhu používání zařízení, může blízkosti kontrolka změnit barvu na červenou. Každou 1 minutu se ozve pípnutí. Když se baterie vyčerpá, napájení se vypne.

### C Zapnutí/vypnutí napájení

Stiskněte a přidržte [○] (●) tohoto zařízení po dobu přibl. 3 sekundy, než se kontrolka (modře) (●) rozblíká.

• Ozve se pípnutí a kontrolka na pravém sluchávce začne blikat.

**Vypnutí napájení**

Stiskněte a přidržte [○] asi na 3 sekundy. Uslýšíte pípnutí a napájení se vypne.

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

### D Připojení zařízení Bluetooth®

- **Parování Bluetooth®**
- 1 Při vypnutém zařízení stiskněte a přidržte [○] na tomto zařízení, až začne kontrolka blikat střídavě modře a červeně.
- 2 Zvolte nabídky zařízení Bluetooth® vyberte "RP-BT335" (●) v nabídce zařízení Bluetooth®.

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)

• Pokud není zařízení připojeno k zařízení Bluetooth®, zařízení bude automaticky se vypne asi za 5 minut poté, co jej přestanete používat. (Automatické vypnutí)